

Pro Tips

MDBG Chinese Reader 5 Professional Edition Only

Table of Contents



ProTips for Chinese Reader 5 Revision B

Copyright © 2010 MDBG. All rights reserved worldwide. No portion of this document may be reproduced in any form, by any means or translated into any language in any from by any means without prior written permission from MDBG.

Tips

1. Adding multiple character words

3

6

2. Exporting resources

Adding Multiple Character Words

MDBG Chinese Reader **Professional Edition** makes it easy to customize the Chinese-English translation dictionary. Here's how to add Britney Spears to the dictionary.

- 1. Go to <u>www.baidu.com</u>
- 2. In the search box, enter **britney spears** and click on the "Baidu Go" button to the right
- 3. Near the top of the search results, see the entry from http://baike.baidu.com/view/54738.htm or equivalent
- 4. Many, but not all, Chinese names are based on similar phonetic sounds. Hover over the Chinese characters and check MDBG's popup window for the Pinyin phonetic translation for each character.
- 5. For Britney Spears, her full name is *Britney Jean Spears* and in Chinese, this corresponds to:

布	bù	/cloth/to declare/to announce/to spread/to make known
<u> </u>	lán Lán	/surname Lan/
妮	nī	/girl/phonetic "ni" (in girl's name)/
简	jiǎn	/simple/uncomplicated/letter/to choose/to select/
斯	sī Sī	/Slovakia/Slovak/abbr. for 斯洛伐克[Si1 luo4 fa2 ke4]/
皮	pí	/leather/skin/fur/surname Pi/pico- (one trillionth)/
尔	ěr	/thus/so/like that/you/thou/
斯	sī Sī	/Slovakia/Slovak/abbr. for 斯洛伐克[Si1 luo4 fa2 ke4]/

6. With MDBG's Highlight Scan mode turned on, highlight only the characters representing Britney's name. For example, to select just *Britney*, highlight just the first 3 characters.



	<u>图 知道 MP3 图片 视频 地图 更多</u> ▼					
把百度设为主页						
britney spears 百度百科 而一频 简 斯皮尔斯,美国流行音乐女歌手、舞者、作曲人、作词人、女演员、作家。8岁时,布 兰妮报 1 MB6 chinese Refer Highinght middle 2010 个人档案 baike.bai bù lán[Lán nī bù lán[Lán nī						
britney spey定 搜歌曲: everytime - baby or britney spears所有专辑:《the singles colle	ne more tilhe – toxic - lucky action »					
mp3.baid girl / phonetic "ni" (in girl's name	MDBG's interactive translation helps					
you quickly locate Britney Spears'						
	name in Chinese.					

Adding Multiple Character Words





- 7. MDBG immediately opens the **Highlight Scan** window. As you hover your mouse over the Chinese characters in the top panel, the lower panel will show the corresponding English translation and Pinyin.
- 8. [A] Select any character in the top panel. To select all the characters, press Ctrl+A (all).
- 9. [B] Right-click and choose Word > Add Resource Entry.

ß

10. [C] The Add Entry dialog box will open with all the Chinese characters prefilled into the fields. Edit the fields by selecting the proper Pinyin and definition. If there are multiple Pinyin choices, separated by a vertical | bar, choose one and delete the rest.

You must have the same number of characters in both the Traditional (or Simplified) Chinese and the Pinyin.



Adding Multiple Character Words

,	Traditional?
	布兰妮
Traditional	布蘭妮
Pinyin	bu4 lan2 ni1
Definition	Britney Spears (December 2, 1981) is an American singer and entertainer. By 2010, she sold over 85 million albums worldwide.
Target Res	source
Resource F	ilename:
celebrity	•

Bai都百度	<u>新闻</u> 🗭 britney	列页 <u>贴吧</u> spears	<u>知道</u>	<u>MP3</u>	<u>图片</u>	<u>视频</u>	<u>地图</u>	<u>更多</u> ▼	百度一下
把百度设为主页									
britney spears 百度 布兰妮简·斯皮尔斯,美 MDBG Chinese Read Da 布兰妮 [- bù lán nī Britney Spears (Dece brit American singer and brit she sold over 85 mil mp3.Daldu.com/ 2010-6	百科 国流行音: ar - staht 了 一 ember 2, : d entertain lion albur 5-3	乐女歌手、i 为年龄太小i 1981) is an ner. By 2010 ms worldwid	舞者、作 → ☆ 汰 → 20 → 2	≅曲人、 :。于…≓ 010-5-2 time - to	作词人 共68次9 3 oxic - lu	、女演∬ 扁辑 cky	员、作家	家。8岁时,	,布

10. Enter a Resource Filename

11. Click Done to save your changes

To test your new entry, return to the Baidu search listings for *britney spears*. Hover your mouse over 布兰妮 and you should see the new entry.

To edit the entry, right-click the popup window, choose Word > Add Resource Entry. Edit the entry.

Tip: Delete the first and last / in the Definition field.

dd Entry	
Edit entry	Traditional?
	布兰妮
Traditiona	布蘭妮
Pinyin	bu4 lan2 ni1
Definition	/Britney Spears (December 2, 1981) is an American singer and entertainer. By 2010, she sold over 85 million albums worldwide./
Target Res	source
Resource F	ilename:
celebrity	•
	Done

Exporting Resources

After adding or editing words in your translation dictionary, you may find it helpful to use them in another program. MDBG Chinese Reader Professional Edition lets you easily export and share your word resource.

- 1. Locate the MDBG icon in your Windows system tray. Normally it's in the bottom right corner of the screen. For Windows 7 users, click the up triangle to reveal the MDBG icon.
- 2. Right-click the MDBG system tray icon and choose Resource Manager
- 3. From the Resource Manager, highlight the name of the resource
- 4. Click the appropriate export button: MDBG Chinese Reader's native format follows the CEDICT convention. Choose ZDT to share files with flashcard programs compatible with ZDT. To view the resources in most word processors (like Microsoft Word), choose DOC. In the Save As dialog, enter a file name and the resource will be saved into a formatted text file. You may edit these files using Windows Notepad or other text editor

For more information, see Chapters 10 and 11 of the *MDBG Chinese Reader* User's Guide.



MD BG

User Testimonials

"Your product is excellent. Makes life so easy."

> Aaron Private equity firm investing in China

"Love this product! Xie xie 谢谢"

User Testimonials

"This software has really come in handy thus far. I've been using it while chatting with pen pals overseas and it **'just works**."

> Harrison Stetson University DeLand, Florida

"...helps improve **speed** and **convenience** while reading."

Tom

User Testimonials

When the trial version expired, I had was really having difficulties trying to understand the meanings of some Chinese characters. I've to copy and later paste them in another online Chinese-English dictionary in order to know their meaning and that is so much time-consuming.

"[Loqu8] helped **catalyze** my understanding of the Chinese language."

> Sainey National Taipei University of Technology

MDBG Chinese Reader ProTips